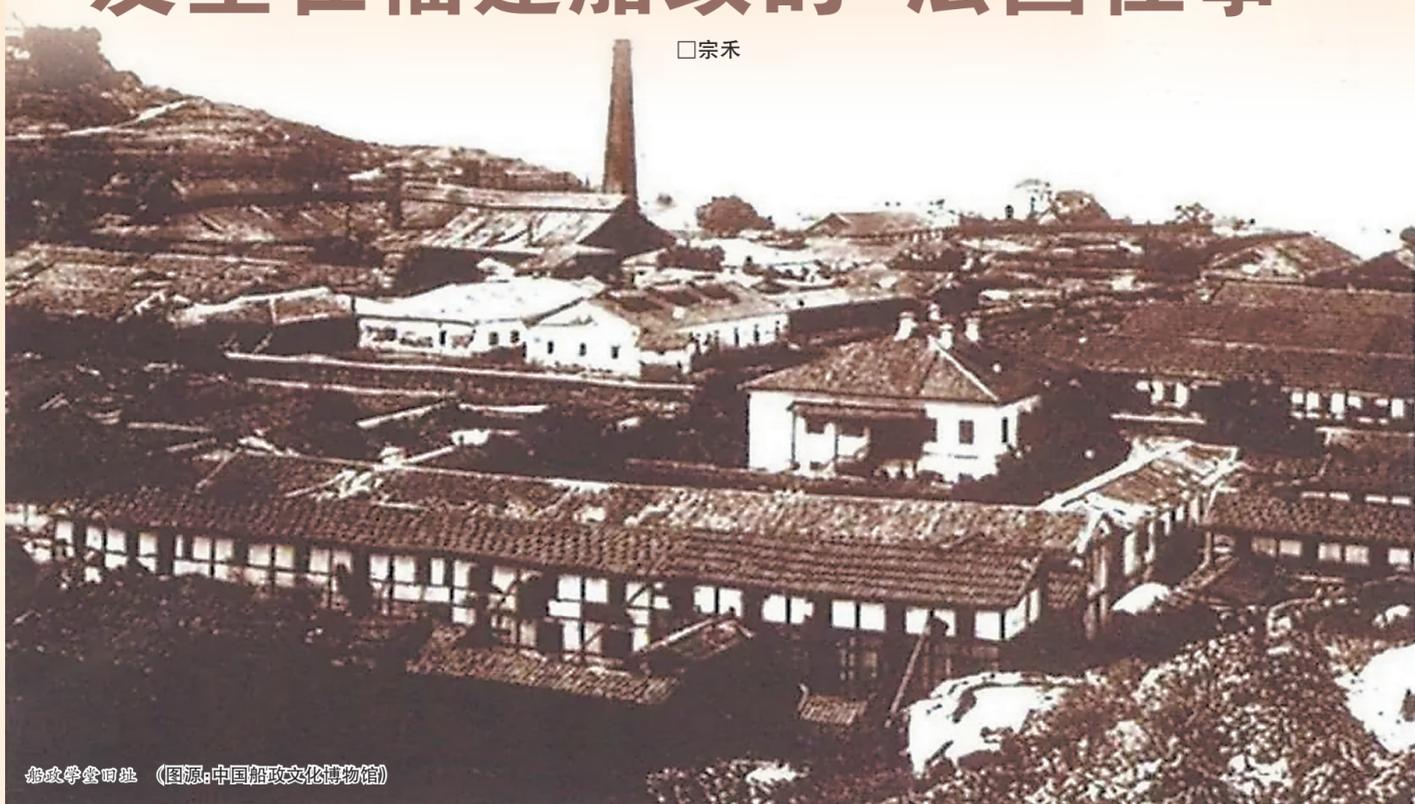


# 发生在福建船政的“法国往事”

□宗禾



船政学堂旧址 (图源:中国船政文化博物馆)

5月5日,国家主席习近平在法国《费加罗报》发表题为《传承中法建交精神 共促世界和平发展》的署名文章。在这篇署名文章中以及访法期间同法国总统马克龙共同会见记者时,习近平主席两次提及一段中法有关福建船政的往事——

150多年前,法国人士曾经参与建设中国福建船政和福建船政学堂,法国最早接受中国公派留法学生;百年前中国青年赴法国负笈求学,其中一些有志青年后来为新中国的建立和发展作出了杰出贡献。这段往事,让我们将目光聚焦闽江入海口的福州马尾,聚焦那段了不起的船政历史——

## 一个法国人的“中国梦”

1867年,彪炳史册的船政学堂在福建马尾建成投用。船政学堂创始人左宗棠在谋划之初,就设想以中西合作的方式,实现建设海军、向海图强之梦。

为此,这次的合作对象,左宗棠选择了此前与他相熟的法国海军军官日意格与德克碑。左宗棠从造船、办学、管理、教师、费用等项目与日意格逐一仔细商定,并签订了一整套协办船政的条约,聘请日意格为船政正监督,德克碑为副监督。左宗棠还决定聘请洋教师和技工,规定他们在五年的时间内造出16条船,同时也要负责教会中国员工设计、建造、驾驶和管理轮船。

1866年9月,日意格立约画押之后,左宗棠又派员和日意格赴上海,让法国驻上海领事白来尼承担各事画押担保。

1867年2月至8月,日意格趁在法国休假的时候,竭力宣传船政计划有益于法国工商业的利益,向拿破仑三世和法国海军界寻求支持并获得成功,促成了法国政府及其技术力量支持福建船政。

1867年,12名来自法国的技师和技工跟随着日意格来到福州,其后又陆续有洋教习受聘来到福州执教。福建船政在创办初期,从法国和英国聘用的外国“工匠”“教习”共52人。

虽然中国近代第一所新式学校——京师同文馆,自1863年创办法文馆始,聘请法国教习教授法语,但像船政学堂这样大规模引进法国教习,在当时的中国还是第一次。

身为船政总监督,日意格忠实履职,工作勤勉,沈葆楨说他“常任工所,每日已、午、未三刻辄到局中与员绅会商,其勤恳已可概见”。

从1866年12月至1874年,日意格履行与船政订立的合约,在外籍技术人员和全体中国职工的共同努力下,共造出15艘兵、商船,其中包括中国第一艘以蒸汽为动力

的千吨级木壳暗轮船“万年清”、中国第一艘木质巡洋舰“扬武”。

从日意格受左宗棠所托担任船政的正监督起,他与船政的关系也从初始的“技术与金钱”的交易关系,逐渐转变为“梦想与追梦人的关系”,中国造船工业、海上舰队的发

展之梦成为他为之披肝沥胆的事业。在中国船政文化博物馆,至今保存着一座1867年从法国引进的大型机械——插床。“这是制造机器的机器。当时法国并不是把蒸汽机等工业产品直接卖给中国,而是出口重要的工业机器,把专业技术传授给中国。这也是中法合作交流的有力见证。”中国船政文化研究院研究员黄金华介绍说。

1886年,病中的日意格甚至坚持为再赴中国做各种临行准备,并梦想着再次为中国打造一支全新的海上舰队。不幸的是,当年2月19日,日意格在法国戛纳与世长辞。

2014年2月22日,时任法国外长洛朗·法比尤斯在马尾参观后,有感于日意格在中法交往中的贡献,表示将复制一尊清政

学,合称为“法文学堂”。船政学堂由此也被称为“中国第一所法国式大学”。

对于“法文学堂”的学生而言,由于基础性辅助教材的匮乏,学习法语成为他们所要面对的主要困难。为了解决这一难题,1868年日意格带领中法教习在很短的时间内编写出了中法对照的《福州船政学校常用技术词典》。

学生们通过刻苦学习,以很快的速度初步掌握了所需的外语基本词汇和技术术语。一名参观过船政学堂的法国工程师说:“我看到一些年轻人只上了四天课,就显示出他们极为敏捷的智力……八天以后,他们就可以流利地拼读各种单词,在石板上写出所有的字母。无疑六个星期以后,他们都会拼读,有有些人还将学会。”

从1877年至1896年,清政府派出船政学堂四届共51名学生先后赴法学习。这些留法学生引领了近代中国“科技救国”“实业救国”的道路,为中国近代化作出了突出贡献。

一人,在中法文化交流的历史上留下了浓墨重彩的一笔。

1885年赴法留学的船政学子王寿昌,在法期间接触并阅读了大量的西方文学名著,回国时带回多部法国名著。正是他将法国作家小仲马的成名作《茶花女》推荐给林纾。

通过他口述,林纾用文言文翻译的方式,中国人首部翻译的西洋小说《巴黎茶花女遗事》得以问世。此书出版后立即风靡全国,对当时西方人文思想在中国的传播起了重要作用。

## 续写船政中法故事

从1867年福建船政建立,已经过去了150多年。但中法之间的文化交流,依然围绕船政在展开,续写着新时代的佳话。如今的福建船政文化城,是全国保存最好、体系最完整的近代工业文化遗产,保留了大量法国建筑和工业设计,被列入首批中国工业遗产保护名录。

2006年,在福建船政创办140周年的前夕,一位名叫魏延年的法国人来到马尾船政。

接待他的是时任马尾造船厂党办主任林耀尧。当时魏延年带来了一些船政的老照片,当他把照片在小会议室桌面上一张张排开时,林耀尧看了一眼,心脏就加速跳动起来。

因为这些照片太罕见了!有不少是船政早期厂区基建、新船制造、马尾地貌的照片,清晰地再现了100多年前船政的状况,在国内十分罕见。

一个法国人,为何手中会有如此多珍贵的船政史料?原来,魏延年是法国中央研究院原研究员,上个世纪80年代,他从法国“老乡”日意格所著的《自(天津条约)与(北京条约)以来的法国对华政策》中了解到船政学堂,从此对马尾船政文化产生了浓厚的兴趣。

从2006年如愿踏上马尾的土地开始,近20年间,魏延年十几次探访船政,出入法国文史藏所,多次到日意格的家乡,收集到遗落在法国的船政史料,整理成目前所能看到的最全的关于日意格的家书、日记、手稿等,重新串联起了中法之间的关系链条,丰富了船政文化的历史,对研究近代中国的造船史、海军史、科技史也有较高的参考价值。

去年底,船政创办157周年之际,魏延年再度来到福州,他说自己要当一名中法文化的交流使者,接下来除了要推动出版关于日意格日记的书,还要在2024年中法建交60周年之际,在日意格家乡法国的一座海滨城市洛里昂举办一场展览,展出日意格的一些珍贵照片、日记等实物。

从日意格到魏延年,船政历史中的中法交流从150多年前持续至今;从船政的合作办厂(学)到建交60周年,中法两国的科技文化交流在不断深入。

福建船政,是中法两国友谊的见证,更将成为两国持续交流的重要纽带。



▲魏延年(左)在船政书局展示船政老照片。(图源:福州日报)

▶日意格油画像(图源:闽都文化研究会)

▼2016年,魏延年与日意格后裔代表共同参观《一个法国人的中国梦》专题展览。(资料图片)



府送给日意格家族的日意格塑像,送给中国船政文化博物馆收藏并展示。

因此,在中法建交50周年之际,日意格又“回到”了他的第二故乡——中国福州马尾,成为中法友谊的又一见证。

## “中国第一所法国式大学”

在左宗棠、沈葆楨两人看来,请外国人来帮忙办船政不仅是为了造几艘船,重点是要让中国人学会造船和驾驶的本领,最终获得技术上的完全独立。

因此,在马尾造船厂的旁边,船政学堂同步开始建设,这是中国最早的海军学校。

当时设立的制造学堂,聘请法国教习教授法文、算术、物理、化学等学问,由于地理位置靠前,亦称“前学堂”。1868年又增设绘事院(或称“绘画学堂”)和艺圃(或称“艺徒学堂”),三所学堂都引进法国技术,聘用法国教习,用法文进行教



从当时世界公认船舶制造“最盛”的法国归来,留法学生们带回了最先进的造船技术,成为近代中国最早的一批造船技术人才。魏瀚、郑清濂、吴德章、陈兆翱、李寿田、杨廉臣六人是第一批留法学生,回国后于福建船政设立了一个工程处,负责造船厂的业务指导。1883年1月,由留法学生设计制造的巡洋舰“开济号”下水,这是当时国内最大的一艘巡洋舰。

1883至1897年间,他们还监造了“横海”“镜清”“寰泰”“平远”等多艘舰船,我国的造船水平大幅提升,海防实力也进一步加强。

被誉为19世纪欧洲最有影响的中国人——陈季同,正是1877年船政学堂第一届赴法留学生。

陈季同为改变欧洲人心目中的中国形象,作出了很大努力。1884年,他将自己的多次讲座结集为《中国人自画像》在巴黎出版,一时间轰动法国。此后,《中国人的戏剧》《中国人的快乐》《吾国》等陈季同著作相继出版,并被译成英、德、意、丹麦等多种文字,多次再版。

从诗词歌赋到和合思维,陈季同竭力推介和赞美中华文化,被誉为“中学西渐第

# 『海丝新空间』作品孵化计划正式启动

本报讯(记者 杨李超)作为第二届海丝泉州戏剧周暨2024年全国南戏展演的主要子项目,2024年度“海丝新空间”戏剧孵化于7日开始面向全国公开招募孵化作品。这标志着“海丝新空间”作品孵化计划正式启动,将为中国非遗戏曲创新试水新的机制。

据介绍,“海丝新空间”戏剧孵化计划由曾静萍工作室和爱丁堡前沿剧展两家机构联合策划及发起,恺英网络担任2024年度联合发起方。

其中,曾静萍工作室于2022年由国务院政府特殊津贴专家曾静萍在福建省梨园戏传承中心正式建立。作为国家一级演员、梨园戏国家级非遗传承人、“二度梅”、文华表演奖获得者,曾静萍多年来不断推动“宋元南戏活化石”梨园戏的保护、传承、创作、传播、发展等工作,激励梨园戏艺术人才队伍茁壮成长。

根据“海丝新空间”作品孵化计划,曾静萍工作室将以在泉州等地的剧场和其他合作空间为作品创作和呈现平台,共同为青年艺术家的戏曲及含戏曲元素跨界作品提供一个全新的成长机会和发展空间。

爱丁堡前沿剧展是中国最优秀的专业艺术节策展机构之一,在中国国内艺术节及演出季策展方面具有丰富经验和优秀的国内外节目资源,曾策划及运营的著名节展包括中国大学生戏剧节、港澳台小剧场戏剧节、爱丁堡前沿剧展、西溪国际艺术节、上海表演艺术新天地等,其中“爱丁堡前沿剧展”为中国最具影响力的三大国际剧展之一。

记者了解到,2024年度“海丝新空间”戏剧孵化计划的投稿作品,要求以戏曲表演艺术为核心形态或以戏曲元素作为重要的创作元素,辅助或融合手段包括但不限于戏剧、舞蹈、音乐、电影、偶、面具、新马戏、肢体剧、多媒体剧场等。评委会鼓励创作者对经典题材进行重新改编或二度创作,也鼓励创作者融合科技、当代艺术、装置、户外等多元化的表现手段。

投稿将于5月31日截止,评委会6月上旬公布入围的8至10部作品名单。主办方将对入围作品进行落地泉州的考察及为期3天的创作营培训,并提供拍摄记录、创作扶持等专业支持,最后甄选出5部孵化作品,7月下旬在泉州进行成果展示。



## 巴黎奥运会主题曲发布

据新华社法国马赛5月8日电 在巴黎奥运会火种即将穿越地中海抵达马赛老港之际,巴黎奥组委8日正式公布本届奥运会的官方主题曲《巡游盛典》(英文名Parade)。

这首官方主题曲由法国著名作曲家维克多·勒·马斯纳创作,同时他还将担任巴黎奥运会及残奥会的开、闭幕式音乐总监。他表示,希望创作的每一条音符不仅能伴随奥运会及残奥会上难忘的历史瞬间,也能成为所有人记忆中永恒的一部分。

这首主题曲巧妙融合交响乐和电子音乐的特点,体现了巴黎奥运会追求动感又兼具包容性的精神。

8日当天傍晚,奥运火种将从马赛老港登陆,开始在法国本土的传递。在火种抵达之时,马赛交响乐团将在可以俯瞰整个港口的法罗宫现场演奏这一主题曲,标志着当天庆典活动的正式开始。

这一主题曲将在随后贯穿整个巴黎奥运会和残奥会,录音带版本由法国国家管弦乐团及法国广播合唱团录制。在火炬接力后的每一个阶段,直至各个比赛场地,这一官方主题曲将根据不同的场合改变其音调和节奏。

此前,勒·马斯纳已经与巴黎奥组委有过合作。东京奥运会闭幕式上,在东京方面与巴黎奥组委的交接仪式中,法国国家管弦乐团演奏的《马赛曲》正是由他进行了重新编排。

## 电影《血战深坑岭》在三明举行全国首映礼

本报讯(记者 郭斌)8日,三明市本土题材红色电影《血战深坑岭》在中影梦工场三明店举行了全国首映礼。

今年是中央红军长征出发90周年,深坑岭战斗是第五次反“围剿”期间中央苏区东线取得的一次重大胜利,为中央红军实施战略大转移赢得了宝贵时间。

记者了解到,深坑岭战斗遗址位于三明市三元区中村乡筠竹村。电影《血战深坑岭》由福建轩正影视传媒有限公司出品,剧情改编自深坑岭战斗的历史故事,以红军发起战斗为主线、三明西际村农会支援红军作战为支线,生动再现了红军将士可歌可泣的英雄故事。

该片于2021年4月29日开拍,剧组先后辗转三元、泰宁、横岗等地拍摄,影片将在全国院线上映。

首映礼上发布了电影主题曲《百年骄傲》。影片出品人池上波及电影主创团队介绍了电影制作概况,分享了拍摄心得。“这部影片是对历史的深情献礼,每一帧都饱含着我们对革命先辈的崇敬。我们期望通过这部作品讲好三明的红色故事,传承弘扬苏区精神。”池上波说。



近日,顺昌县推出“红五月”中国川剧艺术进闽北山区主题文化活动,邀请川剧演员为市民表演变脸技艺,展现中华传统戏曲艺术。 本报通讯员 陈柏材 王彩霞 单岳平 摄

